



# Clarián de Landanís

(LIBRO I)

GABRIEL VELÁZQUEZ DE CASTILLO

*Edición de*

ANTONIO JOAQUÍN GONZÁLEZ GONZALO



CENTRO DE ESTUDIOS CERVANTINOS

✻ 2005 ✻

# INTRODUCCIÓN



*A Montse, Isabel, Raúl y Alejandro, siempre.*

*A mis padres.*

*A M<sup>a</sup> Carmen Marín Pina*

## El libro

El 15 de noviembre de 1518 concluye el proceso de impresión de la *Historia de don Clarián de Landanís (Primera Parte, Libro Primero)*, así se menciona, como es habitual, en el colofón de la obra. Su autor, según leemos en la cédula de tasa y en el incipit, es Gabriel Velázquez de Castillo, vecino de Guadalajara.

Resumiendo los datos de impresión que nos podrían resultar especialmente interesantes en este momento tendríamos que señalar que la *Historia de don Clarián de Landanís* fue impresa en Toledo en la imprenta de Juan de Villaquirán, la cédula de tasa está firmada, en la ciudad de Valladolid, por Francisco de los Cobos, «por mandado del rey». Francisco de los Cobos era miembro del Consejo Real de Castilla y llegó a ser el administrador y uno de los favoritos de la corte de Carlos I desde la época de Carlos de Gante en Malinas (Francisco de los Cobos fue desde 1513 uno de los miembros del séquito castellano que acompañaba a Carlos de Gante en Flandes).

En otro lugar (González Gonzalo 2002) se ha analizado con detalle el título de la obra, baste ahora con decir que el que podemos leer en la portada del impreso de 1518 es *La historia del muy noble y esforçado cavallero don Clarián de Landanís, hijo del rey Lantedón de Suecia*, título que estaría perfectamente imbricado en el paradigma amadisiano que Gabriel Velázquez de Castillo sigue para desarrollar su obra.

La *Historia de don Clarián de Landanís*, sin ser una obra de gran éxito, tuvo varias impresiones a lo largo del siglo XVI. Ya hemos mencionado la primera, en Toledo en 1518. En 1527 (15 de febrero) se imprime en Sevilla, en los talleres de Jacobo y Juan Cromberger, al igual que la primera impresión, ésta va dedicada a Carlos de Mingoval. Se tienen noticias de una edición en Lisboa en 1528; y finalmente una en 1542 en Medina del campo, en los talleres de Pedro de Castro, a costa de Juan Tomás Fabario Milanés. En esta última, la de 1542, se producen dos variaciones, ambas en la portada, que, por su importancia, sería conveniente mencionar aquí: en primer lugar, en el título: *Libro primero del invencible cavallero don Clarián de Landanís en que se tractan sus muy altos fechos de armas y apacibles cavallerías y la muy espantosa entrada en la Gruta de Ércoles: que fue un fecho maravilloso que parece exceder a todas fuerças humanas* (así lo menciona Gayangos en su Catálogo de los libros de Caballerías). La otra variación es que ya no va dirigida a Charles de Mingoval, miembro destacado de la corte flamenca de Carlos I, sino «a los muy prudentes lectores». Es interesante destacar estas variaciones puesto que, de alguna manera, nos están mostrando cómo van cambiando los elementos de recepción de los libros de caballerías a lo largo del siglo XVI.

### El autor: Gabriel Velázquez de Castillo

El autor de la *Historia de don Clarián de Landanís* se identifica como Gabriel Velázquez, vecino de Guadalajara, en la Cédula de tasa firmada por Francisco de los Cobos; su apellido será completado a Gabriel Velázquez de Castillo en el íncipit.

A lo largo de la obra, el mismo autor nos presenta, explícita e implícitamente, algunos datos sobre sí mismo.

A juzgar por sus palabras, Gabriel Velázquez, cuando escribe su obra, es un autor joven, así en el capítulo XCI, poco después de que don Clarián derrote a Candramón, el narrador dirige un discurso moral al receptor directo de la obra «no solamente aquello que por mi simple discreción aquí se dixesse, más aún todo lo que de más que dezir se podría por aquellos a quien su gran sciencia, sabiduría e ancianidad, con más derecha razón y mayor auctoridad, les es dado hablar de semejantes materias, que a mi flaco juizio y juvenil hedad, tan despojados de todo esto, que me es más conviniente oír y aprender las tales doctrinas de otros que meterlas en escripto». Tales afirmaciones, por supuesto, hay que tomarlas con cierta cautela, pues corresponderían a una manifestación más del tópico de la falsa modestia.

El autor-narrador también se retrata en el capítulo L, «e comoquiera que la tal opinión como esta, en mi pequeño entendimiento, assí se assiente, yo lo remito al juizio de otros que como mejor acuchillados, más experiencia d'ello ternán». Y aquí Gabriel Velázquez se nos está descubriendo como un relativo desconocedor del uso de las armas, pues está dando su opinión respecto a un hecho de armas.

De alguna manera, Gabriel Velázquez de Castillo, con estas dos presencias a lo largo del texto, se está mostrando ante Charles de Mingoal como un joven que no tiene el juicio que es de esperar de un hombre que, en el momento de la dedicatoria del libro, tendría 35 años, ni mucho menos estaría tan experimentado en armas como el Señor de Sanzela, que siendo noble, sería buen conocedor de su uso.

De la obra se pueden deducir otros datos referidos a Gabriel Velázquez de Castillo. Así, podríamos decir que es un buen conocedor de la Historia, sobre todo del Imperio Griego, por el alarde que hace cuando se refiere a la historia de los emperadores bizantinos; no conoce tan bien la historia del Imperio Alemán, que ficcionaliza más (cosa que se podría explicar desde la necesidad de crear un mundo ficticio idóneo para el desarrollo de las aventuras caballerescas), sin embargo, está informado del sistema de Electores, y la importancia que estos tienen para el gobierno imperial alemán. Por lo que se refiere a la utilización de nombres geográficos, el autor también está bien informado de la topografía del Imperio Alemán, aunque se mantienen las características de toda geografía ficticia de los libros de caballerías.

Gabriel Velázquez también es un buen conocedor de la mitología, dato que queda patente en la utilización que hace del mito de Hércules en la aventura de la Gruta de Ércules, donde no sólo aparecen referencias a la mitología griega sino que también nos encontraremos con elementos que muestran conocimiento de las ficciones artúricas.

Uno de los aspectos interesantes, cuya explicación nos puede aportar algún dato a

la biografía del autor, es la dedicatoria a Charles de Mingoal, miembro de la corte flamenca de Carlos I, que tan poco tiempo llevaba en la Península Ibérica cuando se imprime esta obra. Respecto a este detalle podemos señalar dos posibles teorías. La primera; si aceptamos que las dedicatorias se escriben al final, poco antes de la publicación de la obra, podríamos llegar a pensar que Gabriel Velázquez entra en contacto con la corte borgoñona de Carlos I poco después de la llegada de éste a España. En este caso sería difícil explicar las intercalaciones de tono moral que aparecen a lo largo de la obra, muchas veces precedidas por el signo gráfico que recibe el nombre de calderón. La segunda; de alguna manera, Gabriel Velázquez de Castillo entró en contacto con la corte Borgoñona, a la que pertenece Charles de Mingoal, quizá durante una estancia del mismo autor en tierras flamencas. Las circunstancias históricas que, en este momento, se estaban viviendo en los reinos de la Península Ibérica, exigieron continuos contactos con el lugar de residencia del heredero a la corona de Castilla, en Flandes. Gabriel Velázquez, muy bien, pudo estar relacionado con alguna de las embajadas enviadas ante el joven Carlos de Gante; más todavía, si tenemos en cuenta que Velázquez de Castillo pudo haber estado muy relacionado con el grupo de letrados y artistas cuyas vidas giran en torno al palacio del Infantado de Guadalajara. Por otra parte, la presencia de Hércules en la obra y la importancia que la aventura de la Gruta de Ércules tiene en la trayectoria caballeresca de don Clarián, me lleva a situarme en esa órbita de la corte borgoñona en la que Gabriel Velázquez vería la importancia que tenía el héroe clásico, tanto para los duques de la casa de Borgoña, como para sus principales nobles, miembros unos y otros de la Orden del Toisón de Oro.

Dado el largo proceso de impresión que conllevaba una obra de las características de un libro de caballerías (explicada, para el caso de *Amadís de Gaula*, por Cacho Blecua 1997: 98), Gabriel Velázquez comenzaría a escribir su obra con unos años de antelación a su publicación. Y este dato puede ser importante pues contribuye a explicar una posible relación previa de Gabriel Velázquez con la corte a la que pertenece el receptor de la dedicatoria.

### **Gabriel Velázquez, vecino de Guadalajara**

En un intento por describir de un modo, lo más aproximativo posible, la circunstancias vitales de Gabriel Velázquez de Castillo, vamos a dedicar un espacio a explicar la relación que el autor pudo tener con Guadalajara.

La época de Velázquez de Castillo coincide con Diego Hurtado de Mendoza (1461-1531), tercer Duque del Infantado. Uno de los nobles más importantes de su época, personaje muy relacionado con las cortes de los reinos peninsulares. Es interesante destacar, en relación con su persona, ciertos acontecimientos. En 1502 recibió en su palacio de Guadalajara a Felipe el Hermoso y a la infanta doña Juana, entonces príncipes de Castilla. En 1528, Carlos I le consulta sobre ciertos aspectos técnicos relacionados con el desafío al rey Francisco I de Francia.

Con preuilegio.



Donclarian  
de landanis.

# Las Historias

del muy noble y esforçado cauallero don Elarí  
de landanis hño del rey Zantedon de Suecia.  
Zassado por su alteza en siete reales.

## EL REY

Por cuanto por parte de vos, Gabriel Velázquez, vezino de la ciudad de Guadalajara, me fue fecha relación diziendo que bien sabía cómo por una mi cédula vos di licencia para que pudiéssedes hazer imprimir y vender en estos mis reinos, vós o quien vuestro poder oviesse, un libro por vos compuesto que se intitula *La historia de don Clarián de Landanís*, con tanto que no llevássedes por él más de lo que por mí fuesse tassado, según que en la dicha cédula más largamente se contiene. Por ende que me suplicáades y pedíades por merced, mandasse tassar el dicho libro y declarar el precio que por él avéis de llevar, o como la mi merced fuesse.

E porque yo mandé ver la primera parte del dicho libro a algunos del nuestro Consejo para que tassassen lo que justamente por ella se devía llevar, los cuales la vieron y me hizieron d'ello relación.

Por esta mi cédula declaro y mando, que vós, el dicho Gabriel Velázquez, o quien vuestro poder para ello oviere, podáis llevar y llevéis por el dicho libro, en que se contiene la primera parte de la dicha historia, dozientos y treinta y ocho maravedís y no más; so pena que si más llevardes, lo paguéis con el cuatro tanto para la nuestra cámara.

De lo cual vos mandé dar la presente, firmada de mi nombre. Fecha en Valladolid a diez y ocho días del mes de março de mil y quinientos y diez y ocho años.

Yo, el Rey  
Por mandado del rey  
Francisco de los Cobos.

Que vuestra alteza declara y manda que por la primera parte del *Libro e Historia de don Clarián de Landanís* que dio licencia para imprimir a Gabriel Velázquez, que la compuso, lleve dozientos y treinta y ocho maravadís y no más.

## TABLA DE LA PRESENTE HISTORIA

Capítulo Primero. De cómo Gedrés del Fuerte Braço fue en la Pequeña Bretaña y de las grandes cosas en armas que en ayuda del rey Iracoldo hizo.....	18
Capítulo Segundo. De cómo el rey Iracoldo casó su fija con Gedrés y él se le dio a conocer y cómo el rey fue muerto y Gedrés alçado por rey del reino .....	20
Capítulo III. Cómo Lantedón fue cavallero y se partió de la corte del rey Tanabel, su padre .....	20
Capítulo IIII. Cómo Lantedón encontró con un cavallero que demandó justa y justó con él .....	21
Capítulo V. De cómo Lantedón mató un cavallero que iva en compañía de una donzella y él se fue con ella por se hallar en un torneo que en Nuruega se hacía.....	22
Capítulo VI. Cómo yendo Lantedón por una floresta con su donzella, cuatro cavalleros se la quisieron quitar y se combatió con ellos.....	24
Capítulo VII. De cómo el conde Belano dio un cavallo a Lantedón por que fuesse en el torneo de su parte .....	26
Capítulo VIII. De cómo todos los altos hombres entraron en la ciudad, donde Lantedón fue preso de amores de Damabela .....	27
Capítulo IX. De cómo se començó el torneo y de las grandes cavallerías que el Cavallero Estraño en él hizo.....	28
Capítulo X. Del gran pesar que todos los altos hombres ovieron por no saber qué se hiziera el cavallero Estraño.....	32
Capítulo XI. Del segundo torneo y de lo que el Cavallero Estraño en él hizo.....	33
Capítulo XII. Cómo el rey fue a ver al de las armas verdes y lo conoció y lo traxo consigo y Damabela se enamoró d'él.....	35
Capítulo XIII. Cómo Damabela descubrió su corazón a la donzella que con Lantedón viniera, la cual tuvo manera que ambos se fablassen.....	37
Capítulo XIII. Cómo Lantedón se partió de Nuruega y se fue en Alemaña y cómo fue bien rescebido del emperador Macelao y de todos los de su corte .....	39
Capítulo XV. Cómo en un torneo que en la corte del emperador Macelao se fizo, Lantedón mató a Dotegal, hermano del rey de Nuruega.....	41
Capítulo XVI. De las palabras que Lantedón dixo ant'el emperador Macelao por la muerte de Dotegal.....	42

Capítulo XVII. Cómo Lantedón se partió de la corte del emperador Macelao y se fue a suceder en el reino de Suecia por la muerte del rey Tanabel, su padre, y cómo con tormenta que en la mar ovo arribó en la Pequeña Bretaña.....	43
Capítulo XVIII. Cómo Lantedón se combatió con un cavallero y lo conoció en la batalla .....	44
Capítulo XIX. Cómo Lantedón fue coronado y alçado rey y embió sus embaxadores al rey de Nuruega que le diesse a Damabela, su hija, por muger y de la respuesta que el rey dio a los mensajeros .....	46
Capítulo XX. Cómo el rey Lantedón tomó por muger a la infanta Damavela, hija del rey de Nuruega.....	48
Capítulo XXI. Cómo el rey Lantedón fue un día a monte y con él la reina, su muger, y en una floresta la reina parió un hijo estrañamente hermoso .....	48
Capítulo XXII. Cómo Florantel vino a la corte del rey Lantedón, su cuñado, y el infante fue bautizado y ovo nombre Clarián de Landanís.....	50
Capítulo XXIII. Cómo el rey Gedrés de la Pequeña Bretaña embió a su hijo don Galián a la corte del rey Lantedón, su hermano.....	51
Capítulo XXIII. Cómo la Dueña Encubierta vino a la corte del rey Lantedón y de las palabras que dixo a su sobrino don Clarián .....	52
Capítulo XXV. Cómo el rey Lantedón fue a caça a la Espessa Floresta y de lo que a él y a don Clarián allá les acaesció.....	53
Capítulo XXVI. Cómo don Clarián libró una donzella de diez villanos que la querían forçar y quitar una espada y un escudo que la reina Leandia, su avuela, para él embiava.....	54
Capítulo XXVII. De las palabras que passaron entre don Clarián y Argán de Fugel y cómo aplazaron batalla entr'ambos .....	55
Capítulo XXVIII. Cómo don Clarián rescibió orden de cavallería y con él don Galián, su primo, y otros donzeles.....	57
Capítulo XXIX. De la batalla de don Clarián y Argán de Fugel y de lo que a don Galián avino con dos cavalleros.....	60
Capítulo XXX. De lo que a don Clarián y a su cormano acaesció con un cavallero caçador .....	64
Capítulo XXXI. Cómo don Clarián y su cormano se partieron de en uno y de lo que acaesció a don Clarián con cuatro cavalleros que una dueña levavan presa.....	66

Capítulo XXXII. Cómo don Clarián libró a Genadís de Suecia de la prisión de Tarcón el Sobervio, que era bravo gigante.....	68
Capítulo XXXIII. De lo que acaesció a don Clarián con los cavalleros del Duque de Jaffa... ..	73
Capítulo XXXIII. De lo que acaesció a don Galián con los dos cavalleros que el cavallo al enano tomaron .....	78
Capítulo XXXV. Cómo don Galián justó con dos cavalleros y de las palabras que passaron .....	79
Capítulo XXXVI. De la batalla que ovo entre don Galián y Galinor de Monferrán, cavallero de casa del emperador Vasperaldo .....	80
Capítulo XXXVII. Cómo don Clarián falló a Manesil, su escudero, y del plazer que con él ovo.....	82
Capítulo XXXVIII. Cómo don Clarián encontró una donzella de España y cómo de oír nombrar a Gradamisa fue preso de su amor.....	83
Capítulo XXXIX. Cómo don Clarián justó con los aguardadores de Gradamisa.....	85
Capítulo XL. Cómo la princesa Gradamisa fue presa de amores de don Clarián cuando lo vio.....	91
Capítulo XLI. De las cosas que don Clarián y la princesa Gradamisa passaron cada uno consigo aquella noche.....	95
Capítulo XLII. Cómo por ruego de la emperatriz Altibea, don Clarián ovo de quedar por entonces en la corte del emperador.....	96
Capítulo XLIII. De las grandes fiestas que el emperador Vasperaldo estableció y quién fueron los que a ellas vinieron.....	97
Capítulo XLIII. Cómo muchos príncipes y altos hombres estrangeros, cristianos y paganos, vinieron a estas fiestas con gran cavallería.....	100
Capítulo XLV. De las palabras que passaron entre don Clarián y el jayán Bracazande de las Ondas en la tienda del Rey de Panonia y de lo demás que allí se habló .....	102
Capítulo XLVI. De cómo don Clarián fue hecho capitán general y mayor caudillo de toda la cavallería que avía de tornear y cómo él ordenó sus haces y assí mesmo el Rey de Panonia a las suyas.....	104
Capítulo XLVII. Del primer torneo y de las grandes cavallerías que en él fueron fechas..	106

Capítulo XLVIII. De lo que los unos y los otros otro día hizieron y de cómo Bracazande de las Ondas se profirió matar a don Clarián en el torneo .....	112
Capítulo XLIX. Del gran torneo segundo y de las grandes cosas que en él fueron fechas y cómo Bracazande de las Ondas entró en él y fue muerto por don Clarián y cuales ovieron la victoria .....	115
Capítulo L. Cómo el troço de la lança con el pendón con que Bracazande fue muerto fue puesto en la Torre de las Grandes Hazañas y en qué guisa don Clarián manifestó su pena en aquel día a la princesa Gradamisa, su señora .....	126
Capítulo LI. De las razones que aquel día entre los estrangeros passaron sobre los torneos .....	132
Capítulo LII. Del tercero torneo y cómo se hizo con mucho plazer de ambas partes .....	134
Capítulo LIII. De cómo don Clarián fue por mandado del emperador a rogar al Rey de Panonia y a los príncipes estrangeros que quisiessen entrar en la ciudad a recibir honra..	139
Capítulo LIIII. Cómo todos los príncipes de los estrangeros entraron en la ciudad de Colonia y de las grandes fiestas que el emperador les hizo.....	141
Capítulo LV. Cómo, después de passadas las fiestas, el Rey de Panonia y los otros príncipes estrangeros se bolvieron a sus tierras y Delfanje de Avandalia se tornó allí cristiano.....	144
Capítulo LVI. Cómo don Clarián descubrió el fecho de sus amores a Manesil, su escudero, y cómo fabló con su señora Gradamisa.....	145
Capítulo LVII. Cómo don Clarián fue a monte y allá conoció dos cavalleros que venían en su demanda .....	150
Capítulo LVIII. Cómo don Clarián y otros muchos cavalleros salieron a recibir a la infanta Guirnalda, fija del Rey de Panonia, que a la corte del emperador Vasperaldo venía.....	153
Capítulo LIX. Cómo Florantel de Nuruega combatió con un cavallero que tomó un palafrén a una donzella que traía donas a don Clarián y un cavallo a un escudero que con ella venía.....	154
Capítulo LX. Cómo la donzella dio a don Clarián las ricas donas que la Dueña Encubierta le embiava.....	157
Capítulo LXI. Cómo don Clarián ovo licencia de su señora Gradamisa para se ir a buscar las aventuras y cómo assí mesmo la demandó a la emperatriz y de lo que él sobre esto hizo .....	158
Capítulo LXII. De cómo por el don que prometió don Clarián a la princesa Gradamisa, su señora, ovo de quedar en la corte del emperador y de la costumbre que el emperador puso	

que avían de tener en su corte para que los grandes hechos de armas se pusiessen por escrito y quedasse d’ellos perpetua memoria.....	160
Capítulo LXIII. De lo que acaesció a don Clarián con los cavalleros de las tiendas .....	163
Capítulo LXIII. Cómo don Clarián mató a Quinastor y de lo que después en un castillo le avino.....	166
Capítulo LXV. Cómo los hijos de Quinastor salieron a don Clarián al camino con gente para lo matar y cómo don Clarián bolvió al castillo de Laristes y de lo que aí fizo .....	170
Capítulo LXVI. Cómo don Clarián encontró una donzella que lo guió a la Puente del Mal Passo y le contó la costumbre que en ella avía.....	175
Capítulo LXVII. Cómo don Clarián halló a la puente dos cavalleros que querían passar y de las razones que con ellos ovo y cómo después se combatió con los tres hermanos de la Puente del Mal Passo.....	177
Capítulo LXVIII. Cómo los ocho cavalleros que don Clarián con la donzella muerta embió llegaron a la corte y de la penitencia que, por la emperatriz y por Gradamisa, les fue dada .....	182
Capítulo LXIX. Cómo un pequeño donzel vino a la corte del emperador a le demandar un cavallero que a su padre sacasse de prisión y cómo don Palamís tomó esta demanda.....	184
Capítulo LXX. Cómo la dueña traxo seguro para don Palamís y cómo él y Ardiles hizieron su batalla.....	187
Capítulo LXXI. De las palabras que passaron entre don Palamís y un cavallero y de la cruel y porfiosa batalla que entrambos ovieron .....	189
Capítulo LXXII. Cómo la Señora de Bolduque arribó donde los cavalleros yazían y cómo los llevó a su villa de Bolduque y de lo que después avino.....	193
Capítulo LXXIII. Cómo don Felisarte de Jaffa derribó los cavalleros de las tiendas y de lo que después le avino yendo en demanda de dos cavalleros que el cavallo suyo y de su escudero llevavan.....	198
Capítulo LXXIII. De las deshonestas palabras que una donzella dixo a don Clarián y cómo él le prometió de tomar la batalla por la Duquesa de Buncer, su señora.....	202
Capítulo LXXV. De cómo don Clarián se combatió con seis cavalleros que con otra donzella venían, y cómo después en el campo él prometió a la Duquesa y a su hija de tomar la batalla por ellas.....	206
Capítulo LXXVI. Cómo el conde Quinar se vio con don Clarián en el campo y de las palabras que entre él y Boraldán passaron y cómo, después, el conde lo levó a ver la Puente del Lago Salado.....	210

Capítulo LXXVII. Cómo don Clarián y Boraldán del Salado hizieron su batalla y de lo que en ella avino .....	213
Capítulo LXXVIII. Cómo el conde Quinar vino sobre la duquesa con gran gente y le cercó la villa donde estava y de la batalla que ovo .....	217
Capítulo LXXIX. Cómo por parte de la duquesa fue movido a don Clarián que casasse con Arminda y de la respuesta que él sobre ello le dio y de lo que más acaesció .....	222
Capítulo LXXX. De cómo a la corte del emperador vinieron doze hombres ancianos a se le querrellar de las grandes cruexas en que Candramón, el dessemejado jayán, en ellos y en su tierra hazía .....	228
Capítulo LXXXI. Cómo la princesa Gradamisa rogó a don Galián que fuesse a librar una donzella suya y un escudero de la prisión de Ganiral de la Gran Mano y cómo él fue y de lo que le avino durmiendo de noche en una floresta .....	230
Capítulo LXXXII. De cómo don Galián se combatió con Ganiral de la Gran Mano y de la traición que contra él fue armada y de cómo lo socorrió Girarte de Irlanda .....	234
Capítulo LXXXIII. Cómo don Galián y Girarte de Irlanda hallaron un donzel que mucho parecía al rey Lantedón y de lo que les avino queriéndole conocer .....	238
Capítulo LXXXIII. Cómo don Galián y Girarte de Irlanda hizieron partir los cavalleros que mantenían la justa contra Briseo y los de su valía y cómo alcançaron del Duque de Verona, por un don que les prometió si la justa venciessen, que Briseo casasse con Atrea .....	241
Capítulo LXXXIII [bis]. Cómo de don Clarián se partieron una compañía de cavalleros y donzellas que no osaron ir al valle que Dramades de la Floresta y sus primos guardavan y cómo él se fuera para allá y una donzella con él .....	246
Capítulo LXXXV. Cómo don Clarián se combatió con los tres hermanos primos de Dramades de la Floresta, que avían por nombre Orzonal, Tremoal y Sorrocal .....	248
Capítulo LXXXVI. Cómo don Clarián se combatió con Dramades de la Floresta y cómo tomó el castillo de Ruel y soltó los presos que en él avían .....	251
Capítulo LXXXVII. Cómo don Clarián se partió del castillo de Ruel y justó con un cavallero, lo derribó y cómo allí oyó dezir de Candramón, el dessemejado gigante, por que le vino en voluntad de lo ir buscar .....	255
Capítulo LXXXVIII. Cómo doze donzellas salieron a don Clarián a las columnas de Ércoles a le pedir que por Dios las ayudasse a salir de la servidumbre de Candramón el Dessemejado y él se lo otorgó y se fue con ellas al castillo de Artidel .....	257

Capítulo LXXXIX. Cómo el hermitaño oyó de penitencia a don Clarián y le dixo muchas cosas por que no se combatiessse con Candramón y de la respuesta que él le dio .....	261
Capítulo XC. Que cuenta en qué manera es assentada la Ínsula de Texón.....	262
Capítulo XCI. Cómo don Clarián se combatió con Candramón el Dessemejado y de lo que ende avino .....	263
Capítulo XCII. Cómo don Clarián ganó el castillo de la Ínsula de Texón y el buen cavallo de Candramón el Dessemejado, llamado Norartaque .....	267
Capítulo XCIII. Cómo don Clarián ganó toda la Ínsula de Texón y cómo el rey Drumesto y el rey Orencín, su hijo, y Escalión el Señor de los Siete Castillos venieron sobre ella con gran gente.....	268
Capítulo XCIII. Cómo el rey Drumesto se tornó cristiano y cómo muchos reyes y príncipes paganos se aparejavan de venir sobre la Ínsula de Texón .....	271
Capítulo XCV. Cómo Aulapín llegó a la corte del emperador Vasperaldo y le contó estas nuevas y cómo el emperador embió a la Ínsula de Texón gran cavallería.....	273
Carta de la princesa Gradamisa a su buen amigo don Clarián .....	276
Capítulo XCVI. Cómo el rey Surastaje con todos los otros príncipes paganos vinieron sobre la Ínsula de Texón con muy gran poder de gentes y la combatieron.....	276
Capítulo XCVII. Cómo la flota del emperador entró en el puerto de la ínsula a pesar de los paganos y cómo don Clarián salió contra ellos al campo.....	281
Capítulo XCVIII. Cómo don Clarián combatió con Tramolcán y de la villanía que el rey Orencín y Artalo contra él hizieron .....	286
Capítulo XCIX. Cómo don Clarián salió de la Ínsula de Texón para ir al castillo de Artidel y de lo que en el camino le avino.....	288
Capítulo C. De la gran batalla donde fueron todos los paganos desbaratados y muertos y presos muchos d'ellos.....	292
Capítulo CI. Del llanto que el rey Drumesto hizo sobre el cuerpo del rey Orencín, su hijo, y cómo don Clarián lo consolava.....	299
Capítulo CII. Cómo Genadís de Suecia y Argán de Fugel casaron con las hijas del rey Drumesto y cómo don Clarián hizo Señor de los Siete Castillos a Argadón, su amo.....	301
Capítulo CIII. Cómo Argán de Fugel llegó a la corte del emperador Vasperaldo y fue bien rescebido .....	305

Capítulo CIIII. Cómo Litedrás, primo de Dramades de la Floresta, justó con algunos cavalleros de la corte del emperador y de lo que aí fizo un cavallero no conocido .....	309
Capítulo CV. Cómo Orlagís de Camper y Litedrás hizieron su batalla.....	314
Capítulo CVI. De la fin que hizo Liselda, hija de Artidel, por amores de don Clarián .....	317
Capítulo CVII. Cómo don Clarián se combatió con Camonalve .....	319
Capítulo CVIII. Cómo don Clarián acorrió a Guirlaniz del Boscaje y a otros cavalleros andantes.....	321
Capítulo CIX. Cómo don Clarián cobró la caja de oro que fuera de su señora Gradamisa y de las oscuras palabras que una donzella le dixo .....	324
Capítulo CX. Cómo una donzella burlava mucho de don Clarián y cómo él entró en el torneo a requesta d'ella.....	327
Capítulo CXI. Cómo don Clarián prometió a una donzella de llevar derecho de un cavallero que su amigo matara si razón oviesse para lo hazer.....	333
Capítulo CXII. Cómo don Clarián y Leonistán de la Breña partieron de allí para ir a la corte del emperador y cómo Leonistán se combatió con cuatro cavalleros.....	337
Capítulo CXIII. Cómo estos tres cavalleros llegaron a la corte del emperador y cómo d'él y de todos fueron bien resecebidos.....	341
Capítulo CXIII. Cómo don Clarián habló con su señora Gradamisa y de la carta que por Leristela, reina de Thesalia, le fue embiada .....	343
Carta de Leristela, reina de Thesalia, a don Clarián de Landanís.....	347
Carta de don Clarián a Leristela, reina de Thesalia.....	351
Capítulo CXV. Del engaño que la donzella de Thesalia hizo a don Clarián.....	351
Capítulo CXVI. De la contienda que ovo entre don Clarián y los de su linaje con don Palamís y los del suyo.....	354
Capítulo CXVII. Cómo entre don Clarián y don Palamís y otros preciados cavalleros ovo gaje de batalla y salieron al campo a combatir.....	359
Capítulo CXVIII. Cómo el gran rey de Persia embió su embaxador al emperador Vasperaldo.....	364
Capítulo CXIX. Cómo don Clarián partió de la corte con una donzella para le hazer aver derecho de un hermano suyo que un castillo le tenía tomado .....	369

Capítulo CXX. Cómo don Clarián acorrió a Timadón el Valiente, su mortal enemigo, que en gran peligro estava.....	374
Capítulo CXXI. Cómo don Clarián hizo cobrar a la donzella su castillo.....	378
Capítulo CXXII. Cómo el jayán Bosquizor vino al castillo de la donzella y lo que aí le avino .....	381
Capítulo CXXIII. Cómo Leonistán de la Breña se combatió con Leócrates respondiéndole en lugar de don Clarián a la demanda que contra él traía.....	383
Capítulo CXXIII. Cómo don Clarián libró a Manesil de poder de un cormano de Timadón el Valiente y de otros dos cavalleros que preso lo llevavan.....	388
Capítulo CXXV. Cómo don Clarián fue a aguardar al señor del castillo fasta la corte del rey Aurapís y cómo por el camino él le contó las espantosas cosas de la Gruta de Ércoles....	393
Capítulo CXXVI. Cómo el cavallero dixo al rey Aurapís que don Clarián quería entrar en la Gruta de Ércoles y cómo el rey y otros se lo estorvaron mucho y al fin no lo pudieron acabar con él y de lo que le avino yendo a entrar en la gruta .....	398
Capítulo CXXVII. Cómo don Clarián entró en la temerosa Gruta de Ércoles y cómo tras él entraron Manesil y el cavallero de Tracia .....	403
Capítulo CXXVIII. Cómo don Clarián se travó a braços con el monstruo espantoso.....	409
Capítulo CXXIX. Cómo don Clarián combatió con el espantoso vestiglo y de lo que más le avino.....	413
Capítulo CXXX. Cómo don Clarián salió de la Gruta de Ércoles y del gran duelo que fizo sobre Manesil, su escudero .....	416
Capítulo CXXXI. Cómo don Galián prometió a una donzella de la amparar contra Arispol, un cavallero bravo, que forçadamente la quería tener por amiga .....	421
Capítulo CXXXII. Cómo la princesa Gradamisa fue en romería a la Hermita Miraglosa para de aí ir a ver a su tía Celacunda .....	425
Capítulo CXXXIII. Cómo vino un cavallero por allí que fue a combatir con Rian de Aquer y de quién era el cavallero.....	428
Capítulo CXXXIII. Cómo la princesa Gradamisa y su compañía estaban a gran vicio y plazer en el castillo de Celacunda y de lo que aí avino .....	435
Capítulo CXXXV. Del sueño que don Clarián soñó y de cómo passó con una dueña en la Ínsula de Codania.....	440

Capítulo CXXXVI. Cómo don Clarián y su señora Gradamisa con toda aquella compañía partieron de allí para la corte del emperador Vasperaldo.....	455
Capítulo CXXXVII. Cómo don Galián entró en un torneo donde por su gran bondad los de su parte ovieron la victoria .....	457
Capítulo CXXXVIII. Cómo un gran cavallero y membrudo derribó de justa ante el rey Onildo veinte cavalleros de los suyos y cómo don Galián y este cavallero aplazaron batalla uno con otro y salieron al campo a se combatir.....	459
Capítulo CXXXIX. Cómo don Clarián delibró a su amigo de la donzella a quien él don prometiera .....	464
Capítulo CXL. Cómo don Clarián se combatió con un donzel muy valiente que sin ser cavallero hazía armas y prometiera de no rescebir orden de cavallería sino por mano de aquel que en batalla le sobrasse.....	466
Capítulo CXLI. De cómo Nolesta contó a don Clarián en qué manera Riramón de Ganail era su hermano. E por que razón siendo donzel hazía armas .....	471
Capítulo CXLII. Cómo Riramón de Ganail justó con Balagón y nueve cavalleros de su linaje derribándolos a todos de los cavallos .....	476
Capítulo CXLIII. Cómo Riramón de Ganail se partió de don Clarián su hermano por ir con una donzella a cumplir un don que le prometiera.....	478
Capítulo CXLIIII. Cómo don Clarián acorrió a Florantel y a Gastanís el Hermoso en una gran traición que contra ellos fue armada.....	483
Capítulo CXLV. Cómo don Clarián y Florantel y Gastanís el Hermoso llegaron a la corte del emperador donde fueron muy bien recibidos .....	489
Capítulo CXLVI. Cómo don Clarián entró a holgar con su señora Gradamisa por la fuente de los leones.....	492
Capítulo CXLVII. Cómo don Clarián con otros preciados cavalleros de la corte del emperador fueron en acorro del rey Lantedón, su padre, que en gran menester estava....	493
Carta del rey Lantedón de Suecia para don Clarián de Landanís su hijo.....	495